



Takdang petsa para sa pag-file: Abril 3, 2017
Huling araw ng pag-file na walang multa:
Mayo 8, 2017

Account #: _____

Online PIN #: _____

Paunawa na maaring mag E-File ng inyong 2017 Form 571-L Pahayag ng Pag-aari ng Negosyo

Pebrero 13, 2017

Sa May-ari ng Negosyo:

Ang paunawang ito ay ipinaalam sa iyo ang obligasyon ng business personal property filing para sa 2017. Ayon sa batas ng estado, lahat ng may-ari ng negosyo ay kailangang mag-file ng Form 571-L (Pahayag ng Pag-aari ng Negosyo) sa County Assessor para sa lahat ng mga negosyo na nasa loob ng County (R & T Code, Sec. 441 (a)). **Alalahanin na ang takdang petsa para i-file ang inyong Form 571-L ay Biyernes, Abril 3, 2017.** Ang huling araw upang mag-efile ng walang parusa ay Mayo 8, 2017; ang parusa para sa pag-file pagkatapos ng Mayo 8, 2017 ay 10% ng kabuuang tinasang halaga.

Noong nakaraang taon, naranasan ninyo ang benipisyo ng E-Filing sa pamamagitan ng aming online portal. Muli naming kayong inaanyayahang mag E-File ngayong taong ito. Bukod sa libre na, hindi hamak na mas mabilis at mas "secured" ang inyong impormasyon. Walang karadagang online software na kinakailangan pa at kayo ay mabilis na makakakuha ng online confirmation sa sandaling inyong na i-submit ang statement. Kapag kayo ay nag E-file na, sa susunod na taon pwede na ninyong makita online ang mga nakaraang taong E-filing ng inyong negosyo.

Ang aming opisina ay magsisimulang tumanggap ng e-filed na pahayag sa pamamagitan ng aming online portal mula **Pebrero 21, 2017**. Upang simulan ang prosesong ito, bisitahin ang www.sfassessor.org/efile at i-enter ang Account # at Online PIN # na nasa itaas ng paunawang ito. Ang Account # at Online PIN # na para sa inyong negosyo ay kakaiba, walang kapareho at nagbibigay ng matiwasay na paraan na makita ang inyong statement, at protektahan ang inyong kompidensyal na impormasyon at ang inyong privacy. Mangyaring tandaan na 'case-sensitive' ang inyong Online PIN #. Pagkatpos ninyong mag-login, mangyaring sundan lahat ang mga instructions sa online portal.

Mangyaring tandaan na ang PIN ay case sensitive at mabuti lamang para sa taong ito at hindi maililipat. Kung nawala ninyo and inyong PIN, mangyaring sumangguni sa aming online manual sa www.sfassessor.org/manual571L-R-STR para sa mga tagubilin sa kung paano makuha ang iyong PIN.

Karadagang mapagkukunan ng impormasyon para makatulong sa mga negosyante sa pagkumpleto ng Form 571-L

- **Online na Manwal:** Ang reference guide na ito ay nagbibigay ng pangkalahatang-ideya ng mga requirements na naaayon sa batas para sa pag-file, mga sagot sa madalas na mga katanungan, at sunod-sunod na tagubilin para sa pagkumpleto ng Form 571-L. Para ma-access ang manwal, mangyaring pumunta sa www.sfassessor.org/Manual571L-R-STR
- **Mga Workshops:** Ang Tanggapan ng Assessor-Recorder ay may naka-iskedyul na dalawang workshop para

makatulong sa mga may-ari ng negosyo sa kung paano kumpletuhin ang kanilang Form 571-L statement. Ang “Paano ko pupunuin ang Form 571-L?” na mga workshops ay gaganapin sa Miyerkules, Marso 28, mula alas-10 hanggang alas-11 ng umaga, at sa Huwebes, 12pm – 1pm & 4pm -5pm. Kung kayo ay interesadong dumalo, mangyaring tumawag sa (415) 554-5563 para mag RSVP.

- **Bisitahin o Tumawag sa aming Tanggapan:** Ang regular na oras ng aming tanggapan ay Lunes hanggang Biyernes, alas-8 ng umaga hanggang alas-5 ng hapon. Ngunit simula sa Marso 30, Miyerkoles, hanggang Abril 3, Biyernes, ang aming tanggapan ay bukas hanggang alas-6 ng gabi. Kung gusto ninyong bisitahin ang aming tanggapan, ang Business Personal Property Division (BPP) ay matatagpuan sa 1155 Market Street, 5th Floor. Maaari din maabot ang BPP sa pagtawag sa (415) 554-5531 o pag-email sa askbpp@sfgov.org.

Sumasainyo,



Carmen Chu
Assessor-Recorder

**If you would like to receive future notices from our office in a language other than English, please submit an online request using the link below

Request Online / Solicitación por internet / 網上申請 : sfassessor.org/biz-language-preference

*** In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict. / Sa kaganapan ng anumang pagkakasalungatan sa pagitan ng Ingles na bersyon at ang mga isinalin na bersyon, ang Ingles na bersyon ay mangingibabaw, sa lawak ng naturang hindi pagkakatugma o salungatan*